



The Canada Council | Le Conseil des Arts
for the Arts | du Canada

**THE CANADA COUNCIL FOR THE ARTS/
LE CONSEIL DES ARTS DU CANADA**

Profile of Funding to New Brunswick, 1998-99 and 1999-2000

Profil de l'aide accordée au Nouveau-Brunswick, 1998-1999 et 1999-2000

*Profil de l'aide accordée au Nouveau-Brunswick,
1998-99 et 1999-2000
Planification et recherche
Le Conseil des Arts du Canada
juin 2000*

*Profile of Funding to New Brunswick,
1998-99 and 1999-2000
Planning and Research
The Canada Council for the Arts
June 2000*

FUNDING TO NEW BRUNSWICK, 1998-99 AND 1999-2000

- In 1999-2000, the Canada Council for the Arts provided grants worth \$1,560,919 million to the arts in New Brunswick. This is slightly less than the amount awarded in 1998-99 (\$1.6 million).
- In addition, almost \$120,783 in payments was provided to 230 New Brunswick authors through the Public Lending Right Program¹. This brings the total amount of Canada Council funding to New Brunswick to \$1,681,702.
- The Council awarded \$198,600 in grants to 53 New Brunswick artists and \$1,362,219 to 75 New Brunswick arts organizations.
- Grants were provided in every artistic discipline - dance, music, theatre, visual arts, media arts, writing and publishing and interdisciplinary art. The largest amount of funding (\$487,000) went to theatre, followed by writing and publishing (\$353,227) and visual arts (\$334,716).
- The large amount of funding to a community was \$633,590 to artists and arts organizations in Fredericton, making up almost (41%) of the funding going to the province. The second largest community in terms of funding was Moncton (\$336,220 or 22% of the funding). The remaining communities received \$591,109 or 38% of funding. In total, 24 different communities received funding.
- Forty-three per cent of grants awarded in New Brunswick goes to francophone artists and arts organizations compared with 57% for anglophone artists and arts organizations. The population breakdown by language for the province is 34% francophone and 66% anglophone.
- 23 New Brunswick artists and arts professionals (11 anglophone and 12 francophone) served as peer assessors in 1999-2000, making up 3.8% of all peer assessors.
- New Brunswick artists and arts organizations received 1.52% of Canada Council funding. In comparison, the province makes up approximately 1.62% of cultural workers and 2.6% of the population of Canada.
- According to the 1996 Census, there are about 7,600 workers in culture occupations in New Brunswick including almost 1,800 artists.

¹ **The Public Lending Right Program provides payments to authors whose books are held in selected Canadian libraries.**

PROFIL DE L'AIDE ACCORDÉE AU NOUVEAU-BRUNSWICK, 1998-1999 ET 1999-2000

- En 1999-2000, le Conseil des Arts du Canada a attribué un total de 1 560 919 \$ en subventions pour les arts au Nouveau-Brunswick, soit un montant légèrement inférieur à celui accordé en 1998-1999 (1,6 million de dollars).
- De plus, presque 120 783 \$ ont été versés à 230 auteurs du Nouveau-Brunswick par l'entremise du Programme de droit de prêt public², ce qui porte à 1 681 702 \$ le montant du financement accordé par le Conseil des Arts du Canada au Nouveau-Brunswick.
- Le Conseil a attribué en subventions 198 600 \$ à 53 artistes du Nouveau-Brunswick et 1 362 219 \$ à 75 organismes artistiques de cette province.
- Toutes les disciplines artistiques ont été subventionnées : danse, musique, théâtre, arts visuels, arts médiatiques, lettres et édition et interdisciplinarité. Le théâtre a reçu le montant le plus considérable (487 000 \$), suivi par les lettres et l'édition (353 227 \$) et les arts visuels (334 716 \$).
- Le montant le plus important attribué à une communauté était de 633 590 \$ et a été alloué à des artistes et à des organismes artistiques de Fredericton; cela représente presque 41 p. 100 des subventions accordées à la province. Moncton arrive au deuxième rang (336 220 \$, soit 22 p. 100 des subventions). Les autres communautés se sont partagé 591 109 \$, soit 38 p. 100 des subventions. Au total, 24 communautés ont reçu une assistance financière.
- Une proportion de 43 p. 100 des subventions octroyées au Nouveau-Brunswick a été attribuée à des artistes et à des organismes artistiques francophones, contre 57 p. 100 à des artistes et à des organismes artistiques anglophones. La population francophone représente 34 p. 100 de la province, et la population anglophone, 66 p. 100.
- Vingt-trois artistes et professionnels des arts du Nouveau-Brunswick (11 anglophones et 12 francophones) ont fait partie d'un comité d'évaluation par les pairs en 1999-2000, soit 3,8 p. 100 de tous les membres de comités d'évaluation par les pairs.
- Les artistes et les organismes artistiques du Nouveau-Brunswick ont reçu 1,52 p. 100 des subventions du Conseil des Arts du Canada. En comparaison, la province compte près de 1,62 p. 100 des travailleurs culturels et 2,6 p. 100 de la population du Canada.

² **Le Programme de droit de prêt public fait des paiements à des auteurs dont les livres se trouvent dans des bibliothèques canadiennes sélectionnées.**

- Selon le recensement de 1996, le Nouveau-Brunswick compte environ 7 600 travailleurs culturels, dont presque 1 800 artistes.

Table 1/Tableau 1
The Canada Council for the Arts/Le Conseil des Arts du Canada
Grants to New Brunswick by Discipline, 1998-99 and 1999-2000/
Aide accordée au Nouveau-Brunswick par discipline, 1998-1999 et 1999-2000

	1998-1999	1999-2000
Dance/Danse	\$11,000	\$40,500
Music/Musique	\$99,200	\$145,700
Theatre/Théâtre	\$548,100	\$487,000
Visual Arts/Arts visuels	\$446,362	\$334,716
Media Arts/Arts médiatiques	\$115,250	\$107,000
Writing and Publishing/Lettres et édition	\$296,830	\$353,227
Inter-Arts Office/Bureau InterArts	\$0	\$5,500
Quest Program/Programme innovations	\$0	\$7,000
Outreach/Promotion de la diffusion	\$9,715	\$9,713
Millennium Arts Fund/Fonds du nouveau millénaire pour les arts	\$107,180	\$0
Endowments and Prizes/Prix et dotations	\$10,000	\$10,000
One Time Special Initiatives/Initiatives spéciales non-renouvelables	\$2,315	\$20,463
Other(1)	\$0	\$40,000
TOTAL - NEW BRUNSWICK/NOUVEAU-BRUNSWICK	\$1,645,952	\$1,560,919
TOTAL - CANADA	\$103,998,292	\$103,008,148
New Brunswick as % of Canada/Nouveau Brunswick en % du Canada	1.58%	1.52%

(1) Grant Reserve/La réserve de subventions

Table /Tableau 2**The Canada Council for the Arts/Le Conseil des Arts du Canada****Grants to New Brunswick by Community, 1998-99 and 1999-2000/****Aide accordée au Nouveau-Brunswick par collectivité, 1998-1999 et 1999-2000**

	1998-1999	1999-2000
Alma	\$5,000	\$0
Bathurst	\$0	\$16,500
Bertrand	\$10,000	\$0
Campbellton	\$11,000	\$1,500
Cap-Pelé	\$0	\$12,000
Caraquet	\$166,985	\$209,900
Cocagne	\$34,000	\$0
Dieppe	\$3,000	\$4,000
Edmunston	\$19,000	\$25,000
Elgin	\$500	\$1,500
Fredericton	\$633,518	\$633,590
Grand Sault	\$17,000	\$3,500
Grande-Digue	\$0	\$5,000
Lamèque	\$19,700	\$15,000
Markhamville	\$20,000	\$0
Memramcook	\$37,000	\$32,000
Moncton	\$364,959	\$336,220
Petitcodiac	\$1,000	\$0
Quispamsis	\$1,000	\$0
Rexton	\$0	\$1,000
Robichaud	\$1,000	\$10,500
Rothesay	\$0	\$10,000
Sackville	\$229,480	\$167,709
Saint John	\$71,810	\$76,000
TOTAL - NEW BRUNSWICK/NOUVEAU- BRUNSWICK	\$1,645,952	\$1,560,919
TOTAL - CANADA	\$103,998,292	\$103,008,148
New Brunswick as % of Canada/Nouveau Brunswick en % du Canada	1.58%	1.52%

Table 3/Tableau 3
The Canada Council for the Arts/Le Conseil des Arts du Canada
Grants to New Brunswick by Language 1999-2000/
Aide accordée au Nouveau-Brunswick par langue, 1999-2000

	English/ Anglais	French/ Français	Total
Dance/Danse	\$10,000	\$30,500	\$40,500
Music/Musique	\$112,700	\$33,000	\$145,700
Theatre/Théâtre	\$234,000	\$253,000	\$487,000
Visual Arts/Arts visuels	\$269,866	\$64,850	\$334,716
Media Arts/Arts médiatiques	\$42,000	\$65,000	\$107,000
Writing and Publishing/Lettres et édition	\$205,507	\$147,820	\$353,327
Inter-Arts Office/Bureau InterArts	\$4,500	\$1,000	\$5,500
Quest Program/Programme innovations	\$7,000	\$0	\$7,000
Outreach/Promotion de la diffusion	\$2,263	\$7,450	\$9,713
Millennium Arts Fund/Fonds du nouveau millénaire pour les arts	\$0	\$0	\$0
Endowments and Prizes/Prix et dotations	\$0	\$10,000	\$10,000
One Time Special Initiatives/Initiatives spéciales non-renouvelables	\$8,263	\$12,200	\$20,463
Other	\$0	\$40,000	\$40,000
TOTAL – NEW BRUNSWICK/NOUVEAU-BRUNSWICK	\$896,099	\$664,820	\$1,560,919
TOTAL - CANADA			\$103,008,148
New Brunswick as % of Canada/Nouveau Brunswick en % du Canada			1.52%
GRANTS/SUBVENTIONS			
% by language/par langue	57.41%	42.59%	100.00%
POPULATION(1)	473,260	239,730	712,990
% by language/par langue	66.38%	33.62%	100.00%
(1) Census of Canada 1996, Recensement du Canada 1996			

Table 4/Tableau 4
The Canada Council for the Arts/Le Conseil des Arts du Canada
List of Grants to New Brunswick/Liste des subventions au Nouveau-Brunswick, 1998-1999 and/et 1999-2000

Name/Nom	Community/ Collectivité	1998-1999	1999-2000
GRANTS TO ARTS			
ORGANIZATIONS/SUBVENTIONS AUX ORGANISMES ARTISTIQUES			
Dance			
Danse			
Les Productions DansEncorps Inc.	MONCTON	\$10,000	\$30,000
Université de Moncton, Services des loisirs socio-culturels	MONCTON	\$0	\$10,000
		\$10,000	\$20,000
Grant Reserve			
La réserve de subventions			
Association acadienne des artistes professionnel(le)(s) du N.-B.	MONCTON	\$0	\$40,000
		\$0	\$40,000
Inter-Arts Office			
Bureau Inter-arts			
Struts Gallery Inc.	SACKVILLE	\$0	\$3,500
		\$0	\$3,500
Media Arts			
Arts médiatiques			
Cinémarévie Coop Ltée	EDMUNDSTON	\$114,750	\$71,000
Festival international du cinéma francophone en Acadie	MONCTON	\$15,000	\$20,000
		\$8,000	\$0
Film Zone Inc.	MEMRAMCOOK	\$37,000	\$25,000
Gallery Connexion	FREDERICTON	\$7,000	\$0
New Brunswick Filmmakers' Cooperative Ltd.	FREDERICTON	\$41,000	\$26,000
Struts Gallery Inc.	SACKVILLE	\$6,750	\$0
Millennium Arts Fund			
Fonds du nouveau millénaire			
Motion Ensemble	FREDERICTON	\$82,180	\$0
Owens Art Gallery	SACKVILLE	\$11,400	\$0
Symphony New Brunswick Inc.	SAINT JOHN	\$45,780	\$0
		\$25,000	\$0
Music			
Musique			
Festival by the Sea - Festival sur mer, Inc.	SAINT JOHN	\$99,200	\$132,600
Festival international de Musique Baroque Lamèque	LAMEQUE	\$0	\$25,000
		\$19,700	\$15,000
Girafe Production Inc.	GRAND SAULT	\$17,000	\$0
Harvest Jazz and Blues Festival Inc.	FREDERICTON	\$0	\$12,500
Motion Ensemble	FREDERICTON	\$0	\$12,100
Opera New Brunswick Inc.	SAINT JOHN	\$0	\$20,000
Quatuor à cordes Arthur-Leblanc	MONCTON	\$32,500	\$18,000
Symphony New Brunswick Inc.	SAINT JOHN	\$30,000	\$30,000

Outreach			
Promotion de la diffusion			
		\$8,162	\$9,713
Association des théâtres francophones du Canada	CARAQUET	\$5,000	\$0
Canadian Art Museums Directors Organization	FREDERICTON	\$0	\$2,263
Capitol Theatre Arts Centre	MONCTON	\$537	\$0
Coopérative de Théâtre l'Escaouette	MONCTON	\$1,481	\$3,750
Festival by the Sea - Festival sur mer, Inc.	SAINT JOHN	\$387	\$0
Girafe Production Inc.	GRAND SAULT	\$0	\$3,500
Théâtre Populaire d'Acadie	CARAQUET	\$0	\$200
Université de Moncton, Services des loisirs socio-culturels	MONCTON	\$757	\$0
One Time Special Initiatives			
Initiatives spéciales non-renouvelables			
		\$2,315	\$10,463
Struts Gallery Inc.	SACKVILLE	\$0	\$8,263
Théâtre Populaire d'Acadie	CARAQUET	\$2,315	\$2,200
Theatre			
Théâtre			
		\$526,100	\$482,500
Coopérative de Théâtre l'Escaouette	MONCTON	\$97,600	\$74,000
Live Bait Theatre	SACKVILLE	\$9,000	\$9,000
Theatre New Brunswick	FREDERICTON	\$271,000	\$225,000
Théâtre Populaire d'Acadie	CARAQUET	\$148,500	\$174,500
Visual Arts			
Arts visuels			
		\$359,862	\$269,716
Association acadienne des artistes professionnel(le)(s) du N.-B.	MONCTON	\$45,000	\$0
Atelier Imago	MONCTON	\$10,000	\$10,000
Beaverbrook Art Gallery	FREDERICTON	\$76,112	\$71,600
Coalition of Fredericton Art Galleries	FREDERICTON	\$8,000	\$7,600
Galerie Restigouche	CAMPBELLTON	\$10,000	\$0
Galerie Sans Nom Co-op Ltée	MONCTON	\$30,000	\$33,350
Gallery Connexion	FREDERICTON	\$24,000	\$33,620
Goose Lane Editions	FREDERICTON	\$19,000	\$0
Mount Allison University Department of Fine Arts	SACKVILLE	\$2,500	\$4,000
New Brunswick Museum	SAINT JOHN	\$3,500	\$0
Owens Art Gallery	SACKVILLE	\$81,050	\$65,000
Struts Gallery Inc.	SACKVILLE	\$50,700	\$44,546
Writing and Publishing			
Lettres et édition			
		\$263,330	\$312,727
Bibliothèque Dr.-Marguerite-Michaud	FREDERICTON	\$1,082	\$0
Bibliothèque le Cormoran	SAINT JOHN	\$200	\$0
Bibliothèque Publique du Centenaire de Campbellton	CAMPBELLTON	\$200	\$1,500
Bibliothèque régionale du Haut-Saint-Jean	EDMUNDSTON	\$0	\$1,000
Bourbon Street Poetry Society	FREDERICTON	\$6,100	\$0
Bouton d'or Acadie	MONCTON	\$15,000	\$20,400
Broken Jaw Press/Maritimes Arts Projects Productions	FREDERICTON	\$12,870	\$49,700
Conseil provincial des sociétés culturelles	MONCTON	\$2,030	\$0

*Profil de l'aide accordée au Nouveau-Brunswick,
1998-99 et 1999-2000
Planification et recherche
Le Conseil des Arts du Canada
juin 2000*

*Profile of Funding to New Brunswick,
1998-99 and 1999-2000
Planning and Research
The Canada Council for the Arts
June 2000*

Éditions d'Acadie Ltée	MONCTON	\$60,940	\$55,100
Éditions Perce-Neige	MONCTON	\$0	\$26,100
Eloizes	MONCTON	\$12,129	\$3,400
Festival Acadien de Caraquet Inc.	CARAQUET	\$10,000	\$11,000
Galerie D'Art - Couleurs d'Acadie	CARAQUET	\$620	\$0
Galerie Restigouche	CAMPBELLTON	\$800	\$0
Galerie Sans Nom Co-op Ltée	MONCTON	\$600	\$0
Gallery Connexion	FREDERICTON	\$1,800	\$0
Goose Lane Editions	FREDERICTON	\$81,500	\$81,200
Maritime Writers' Workshop	FREDERICTON	\$0	\$1,907
Mount Allison University, Department of English	SACKVILLE	\$700	\$0
Owl's Head Press	ALMA	\$5,000	\$0
Peace Library System, Grande Prairie	FREDERICTON	\$1,211	\$0
Sackville Public Library	SACKVILLE	\$0	\$1,900
Salon du Livre - La Fureur de Lire de Dieppe	DIEPPE	\$0	\$4,000
Salon du livre d'Edmundston Inc.	EDMUNDSTON	\$4,000	\$4,000
Société nationale des Acadiens	DIEPPE	\$3,000	\$0
The Fiddlehead	FREDERICTON	\$25,000	\$25,000
The Space - A Non-Commercial Gallery	SAINT JOHN	\$1,520	\$0
Université de Moncton - Département d'art dramatique	MONCTON	\$1,355	\$1,520
Université de Moncton, Faculté des arts	MONCTON	\$530	\$0
Université du Nouveau-Brunswick, Département de français	FREDERICTON	\$2,342	\$1,700
Université St. Thomas, Département de langues romanes	FREDERICTON	\$200	\$0
University of New Brunswick, Department of English	FREDERICTON	\$12,400	\$23,300
University of New Brunswick, Dept of Humanities and Languages	SAINT JOHN	\$200	\$0
GRANTS TO ARTISTS/SUBVENTIONS AUX ARTISTES			
Dance			
Danse			
		\$1,000	\$10,500
Cadieux, Chantal	MONCTON	\$0	\$500
MacMaster, Cameron	SACKVILLE	\$0	\$10,000
Saunders, Lee Sylvia	PETITCODIAC	\$1,000	\$0
Endowments & Prizes			
Prix et dotations			
		\$10,000	\$10,000
Chiasson, Herménilde	ROBICHAUD	\$0	\$10,000
Richards, David Adams	SAINT JOHN	\$10,000	\$0
Quest Program			
Programme Innovations			
		\$0	\$7,000
St-Laurent, Stefan	MEMRAMCOOK	\$0	\$7,000
Inter-Arts Office			
Bureau Inter-arts			
		\$0	\$2,000
Dugas, Daniel Joseph-Henri	CAP-PELE	\$0	\$1,000
LeBlanc, Valerie Ann	CAP-PELE	\$0	\$1,000

Media Arts			
Arts médiatiques		\$500	\$36,000
Bear, Ned Albert Edward	FREDERICTON	\$0	\$16,000
Jean, Rodrigue	CARAQUET	\$0	\$20,000
Yüksel, Semra N.	FREDERICTON	\$500	\$0
Millennium Arts Fund			
Fonds du nouveau millénaire		\$25,000	\$0
Lonergan, David Joseph Ross	MONCTON	\$25,000	\$0
Music			
Musique		\$0	\$13,100
Sabat, Marc Julian	FREDERICTON	\$0	\$1,000
Wiseman, Rocky Paul	FREDERICTON	\$0	\$12,100
Outreach			
Promotion de la diffusion		\$1,553	\$0
Deschênes, Etienne	SAINT-JACQUES	\$1,003	\$0
Pinet, Dorice	CARAQUET	\$550	\$0
One Time Special Initiatives			
Initiatives spéciales non-renouvelables		\$0	\$10,000
Dugas, Daniel Joseph-Henri	CAP-PELE	\$0	\$10,000
Theatre			
Théâtre		\$22,000	\$4,500
Babineau, Marcia Marie Charline	ROBICHAUD	\$1,000	\$0
Chiasson, Herméngilde	ROBICHAUD	\$0	\$500
Doom, Alain	MONCTON	\$0	\$1,000
Dugas, Bertrand	BERTRAND	\$10,000	\$0
Fancy, David Hamish	SACKVILLE	\$1,000	\$0
Lemieux, Louise	MONCTON	\$0	\$3,000
Rhindress, Charlie Wayne	SACKVILLE	\$10,000	\$0
Visual Arts			
Arts visuels		\$86,500	\$65,000
Allain, René Pierre	COCAGNE	\$34,000	\$0
Brine, Linda Denise	FREDERICTON	\$0	\$15,000
Burns, Jeffrey Michael	SACKVILLE	\$0	\$500
Cronin, Raymond J.	FREDERICTON	\$15,000	\$0
Dornan, Linda Rae	SACKVILLE	\$0	\$15,000
Edson, Erik Allan	SACKVILLE	\$500	\$0
Fitzpatrick, Jason William Fowler	SAINT JOHN	\$0	\$1,000
Griffin, Paul Brynle	SACKVILLE	\$0	\$5,000
Maloney, Sarah	FREDERICTON	\$15,000	\$0
Mortson, Andrea Blythe	SACKVILLE	\$500	\$1,000
Murchie, John Donald	SACKVILLE	\$16,000	\$0
Patry, Réal	BATHURST	\$0	\$16,500
Robichaud, Lise	MONCTON	\$0	\$5,000

Rose, Susan Joy	SACKVILLE	\$5,000	\$0
Simon, Roger	REXTON	\$0	\$1,000
Sirois, Anne-Marie	MONCTON	\$500	\$0
Wright Cheney, Janice Elaine	FREDERICTON	\$0	\$5,000
Writing and Publishing			
Lettres et édition		\$33,500	\$40,500
Andrews, Shari Elvenna	FREDERICTON	\$0	\$10,000
Bourgeois, Georges Éric	GRANDE-DIGUE	\$0	\$5,000
Couturier, Gracia	MONCTON	\$10,000	\$0
Daigle, France Lucie	MONCTON	\$0	\$10,000
Després, Rose	MONCTON	\$0	\$1,000
LeBouthillier, Claude Joseph	CARAQUET	\$0	\$2,000
Leveille, Kathy Diane	ROTHESAY	\$0	\$10,000
Pichette, Robert	MONCTON	\$1,000	\$0
Powning, Beth Davis	MARKHAMVILL	\$20,000	\$0
	E		
Rio, Nela Inés Elena	FREDERICTON	\$0	\$1,000
Sanger, Richard C.	FREDERICTON	\$1,000	\$0
Venart, Elizabeth Mary	ELGIN	\$0	\$500
Venart, Sarah Ellen	ELGIN	\$500	\$1,000
Wilson, Gretchen	QUISPAMSIS	\$1,000	\$0